

# Micha 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Wehe<sup>H480</sup> mir! Denn<sup>H3588</sup> mir ist es wie bei der Obstlese<sup>H625 H7019</sup>, wie bei der Nachlese<sup>H5955</sup> der Weinernte<sup>H1210</sup>: keine<sup>H369</sup> Traube<sup>H811</sup> zu essen<sup>H398</sup>! Keine Frühfeige<sup>H1063</sup>, die meine Seele<sup>H5315</sup> begehrt<sup>H183</sup>! [?]<sup>H1961</sup> **2** Der Gütige<sup>H26231</sup> ist aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> verschwunden<sup>H6</sup>, und da ist kein<sup>H369</sup> Rechtschaffener<sup>H3477</sup> unter den Menschen<sup>H120</sup>: allesamt<sup>H3605</sup> lauern<sup>H693</sup> sie auf Blut<sup>H1818</sup>, sie jagen<sup>H6679</sup> jeder<sup>H376</sup> seinen Bruder<sup>H251</sup> mit dem Netz<sup>H2764</sup>. **3** Nach<sup>H5921</sup> dem Bösen<sup>H7451</sup> sind beide Hände<sup>H3709</sup> gerichtet, um es wohl auszuführen<sup>H3190</sup>. Der Fürst<sup>H8269</sup> fordert<sup>H7592</sup>, und der Richter<sup>H8199</sup> richtet gegen Entgelt<sup>H7966</sup>, und der Große<sup>H1419</sup> spricht<sup>H1696</sup> die Gier<sup>H1942</sup> seiner Seele<sup>H5315</sup> aus<sup>H16962</sup>, und sie flechten<sup>H5686</sup> es ineinander<sup>H5686</sup>. [?]<sup>H3190</sup> **4** Der Beste<sup>H2896</sup> unter ihnen ist wie ein Dornstrauch<sup>H2312</sup>, der Rechtschaffenste<sup>H3477</sup> wie eine Dornhecke<sup>H45343</sup>. – Der Tag<sup>H3117</sup> deiner Wächter<sup>H68224</sup>, deine Heimsuchung<sup>H6486</sup>, ist gekommen<sup>H935</sup>; dann<sup>H6258</sup> wird ihre Verwirrung<sup>H3998</sup> da sein<sup>H1961</sup>. [?]<sup>H4480</sup> **5** Traut<sup>H539</sup> nicht<sup>H408</sup> dem Gefährten, verlasst<sup>H982</sup> euch nicht<sup>H408</sup> auf den Vertrauten<sup>H441</sup>; verwahre<sup>H8104</sup> die Pforten<sup>H6607</sup> deines Mundes<sup>H6310</sup> vor der, die in deinem Schoß<sup>H2436</sup> liegt<sup>H7901</sup>. [?]<sup>H7453</sup> **6** Denn<sup>H3588</sup> der Sohn<sup>H1121</sup> verachtet<sup>H5034</sup> den Vater<sup>H1</sup>, die Tochter<sup>H1323</sup> lehnt<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> gegen ihre Mutter<sup>H517</sup>, die Schwiegertochter<sup>H3618</sup> gegen ihre Schwiegermutter<sup>H2545</sup>; des Mannes<sup>H376</sup> Feinde<sup>H341</sup> sind seine Hausgenossen<sup>H376 H1004</sup>. – **7** Ich<sup>H589</sup> aber will nach dem HERRN<sup>H3068</sup> ausschauen<sup>H6822</sup>, will harren<sup>H3176</sup> auf den Gott<sup>H430</sup> meines Heils<sup>H3444</sup>, mein Gott<sup>H430</sup> wird mich erhören<sup>H8085</sup>. **8** Freue<sup>H8055</sup> dich nicht<sup>H408</sup> über mich, meine Feindin<sup>H341</sup>! Denn<sup>H3588</sup> bin ich gefallen<sup>H5307</sup>, so stehe<sup>H6965</sup> ich wieder auf<sup>H6965</sup>, denn<sup>H3588</sup> sitze<sup>H3427</sup> ich in Finsternis<sup>H2822</sup>, so ist der HERR<sup>H3068</sup> mein Licht<sup>H216</sup>. **9** Den Grimm<sup>H2197</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> will ich tragen<sup>H5375</sup>, – denn<sup>H3588</sup> ich habe gegen ihn gesündigt<sup>H2398</sup> – bis<sup>H5704 H834</sup> er meinen Rechtsstreit<sup>H7379</sup> führen<sup>H7378</sup> und mir Recht<sup>H4941</sup> verschaffen<sup>H6213</sup> wird. Er wird mich herausführen<sup>H3318</sup> an das Licht<sup>H216</sup>, ich werde seine Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> anschauen<sup>H7200</sup>. **10** Und meine Feindin<sup>H341</sup> soll es sehen<sup>H7200</sup>, und Scham<sup>H955</sup> soll sie bedecken<sup>H3680</sup>, die zu<sup>H413</sup> mir sprach<sup>H559</sup>: Wo<sup>H346</sup> ist der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>? Meine Augen<sup>H5869</sup> werden ihre Lust an ihr sehen<sup>H7200</sup>: Nun<sup>H6258</sup> wird sie zertreten<sup>H4823</sup> werden<sup>H1961</sup> wie Straßenkot<sup>H2916 H2351</sup>.

**11** Ein Tag<sup>H3117</sup> kommt, um deine Mauern<sup>H1447</sup> aufzubauen. An jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> wird die Schranke<sup>H2706</sup> entfernt<sup>H7368</sup> werden. [?]<sup>H1129</sup> **12** An jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, da wird man zu<sup>H5704</sup> dir kommen<sup>H935</sup> von<sup>H4480</sup> Assyrien<sup>H804</sup> und den Städten<sup>H5892</sup> Mazors<sup>H46936</sup>, und von<sup>H4480</sup> Mazor<sup>H4693</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Strom<sup>H5104</sup>, und von<sup>H4480</sup> Meer<sup>H3220</sup> zu Meer<sup>H3220</sup> und von Gebirge<sup>H2022</sup> zu Gebirge<sup>H2022</sup>. – **13** Und das Land<sup>H7767</sup> wird<sup>H1961</sup> zur Wüste<sup>H8077</sup> werden um seiner Bewohner<sup>H3427</sup> willen, wegen<sup>H4480</sup> der Frucht<sup>H6529</sup> ihrer Handlungen<sup>H4611</sup>. [?]<sup>H5921</sup>

**14** „Weide<sup>H7462</sup> dein Volk<sup>H5971</sup> mit deinem Stab<sup>H7626</sup>, die Herde<sup>H6629</sup> deines Erbteils<sup>H5159</sup>, die abgesondert<sup>H910</sup> wohnt<sup>H7931</sup> im Wald<sup>H3293</sup>, inmitten<sup>H8432</sup> des Karmel<sup>H3760</sup>, lass sie weiden<sup>H7462</sup> in Basan<sup>H1316</sup> und Gilead<sup>H1568</sup> wie in den Tagen<sup>H3117</sup> der Vorzeit<sup>H5769</sup>.“ **15** Wie in den Tagen<sup>H3117</sup>, da du aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> zogst<sup>H3318</sup>, werde ich es Wunder<sup>H6381</sup> sehen<sup>H7200</sup> lassen. **16** Die Nationen<sup>H1471</sup> werden es sehen<sup>H7200</sup> und beschämt<sup>H954</sup> werden über<sup>H4480</sup> all<sup>H3605</sup> ihre Macht<sup>H1369</sup>: Sie werden die Hand<sup>H3027</sup> auf<sup>H5921</sup> den Mund<sup>H6310</sup> legen<sup>H7760</sup>, ihre Ohren<sup>H241</sup> werden taub<sup>H2790</sup> werden; **17** sie werden Staub<sup>H6083</sup> lecken<sup>H3897</sup> wie die Schlange<sup>H5175</sup>, wie die kriechenden<sup>H2119</sup> Tiere<sup>H2119</sup> der Erde<sup>H776</sup>, sie werden hervorzittern<sup>H7264</sup> aus<sup>H4480</sup> ihren Schlössern<sup>H4526</sup>, sie werden sich bebend<sup>H6342</sup> wenden zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, unserem Gott<sup>H430</sup>, und vor<sup>H4480</sup> dir sich fürchten<sup>H3372</sup>.

**18** Wer<sup>H4310</sup> ist ein Gott<sup>H4108</sup> wie<sup>H3644</sup> du, der die Ungerechtigkeit<sup>H57719</sup> vergibt<sup>H5375</sup> und die Übertretung<sup>H6588</sup> des Überrestes<sup>H7611</sup> seines Erbteils<sup>H5159</sup> übersieht<sup>H5674 H5921</sup>? Er behält<sup>H2388</sup> seinen Zorn<sup>H639</sup> nicht<sup>H3808</sup> auf immer, denn<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> hat Gefallen<sup>H2654</sup> an Güte<sup>H2617</sup>. [?]<sup>H5703</sup> **19** Er wird sich unser wieder<sup>H7725</sup> erbarmen<sup>H7355</sup>, wird unsere Ungerechtigkeiten<sup>H57711</sup> niedertreten<sup>H3533</sup>, und du wirst alle<sup>H3605</sup> ihre Sünden<sup>H2403</sup> in die Tiefen<sup>H4688</sup> des Meeres<sup>H3220</sup> werfen<sup>H7993</sup>. **20** Du wirst an Jakob<sup>H3290</sup> Wahrheit, an Abraham<sup>H85</sup> Güte<sup>H2617</sup> erweisen<sup>H5414</sup>, die<sup>H834</sup> du von<sup>H4480</sup> den

Tagen<sup>H3117</sup> der Vorzeit<sup>H6924</sup> her unseren Vätern<sup>H1</sup> geschworen<sup>H7650</sup> hast. [?]<sup>H571</sup>

### Fußnoten

1. O. Fromme
2. O. redet das Verderben, das er begehrt
3. So mit Versetzung eines Buchstabens; der hebr. Text ergibt keinen klaren Sinn
4. d.h. deiner Propheten; vergl. Jer. 6,17; Hes. 3,17
5. O. an dem Tag, da deine Mauern aufgebaut werden sollen, an jenem Tag usw.
6. S. die Anm. zu Jes. 19,6
7. O. die Erde
8. El
9. O. Schuld
10. Eig. weggeht über
11. O. Ungerechtigkeiten, Verschuldungen